
FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA

a.a. 2017 -2018 (LM 37)

Prof. Aggregato Beatrice Fedi

**III – NOZIONI DI CRITICA DEL
TESTO**

METODO DEL LACHMANN

- ✘ KARL LACHMANN (1753-1851)
- ✘ Costituzione del Metodo del Lachmann
- ✘ Joseph Bédier e gli stemmi bipartiti
- ✘ Bedierismo
- ✘ Neolachmanismo

TRADIZIONE DEL TESTO

- **testimoni** (manoscritti, a stampa)
- **lezione / lectio** (ciò che si legge in un determinato testimone)
- **tradizione** (diretta/indiretta)

-
- **concetto di errore** (poligenetico, monogenetico)
 - **errori-guida** (congiuntivi o separativi)

➤ **concetto di variante**

A) **di forma** (stessa parola senza cambiamento di significato)

sempre vs. senpre (grafica)

amore vs. amuri (fonetica/dialettale, ma v. il contesto e prosa vs. poesia)

B) **di sostanza** (cambia la parola ma è comunque dotata di significato nel contesto)

ha posto vs. ha messo

EZIOLOGIA DI ERRORI E VARIANTI

- ✘ aplografia (*filogia per filologia*)
- ✘ dittografia (*sperarare per sperare*)
- ✘ omeoteleuto (*saut du même au même*)
- ✘ lacuna (omissione, mancanza)
- ✘ altro...

L'EDIZIONE DI UN TESTO

- edizione diplomatica
- edizione interpretativa
- edizione critica
 - 1) con un solo testimone
 - 2) con più testimoni

TERMINOLOGIA RELATIVA ALLA METODOLOGIA DELL'EDIZIONE

- *recensio* (recensione, reperimento di tutti i testimoni del testo)

- *collatio* (confronto delle varie copie del testo presenti nei testimoni alla ricerca degli errori)

➤ *lectio* (lezione)

1) *facilior* (più facile da spiegare, più banale)

2) *difficilior* (più difficile da spiegare, meno ovvia)

➤ *lectiones singulares* (lezioni isolate nei rami bassi dello stemma)

-
- *stemma codicum* (stemma, albero genealogico dei testimoni)
 - *codex descriptus* (copia di un altro esemplare posseduto)
 - *eliminatio codicum descriptorum* (eliminazione dei codici copiati)

-
- originale
 - archetipo
 - capostipite
 - apografo /antigrafo
 - codice interposito
 - famiglia di manoscritti

-
- *usus scribendi* (consuetudini grafiche dell'autore o del copista)
 - contaminazione
 - apparato critico (positivo/negativo)

SINTESI FASI DEL METODO DEL LACHMANN

1) *recensio*

a) censimento dei testimoni
(manoscritti e a stampa)

b) *collatio* (collazione: confronto
dei testimoni)

c) classificazione dei testimoni in
base agli errori-guida→

d) *eliminatio codicum*

descriptorum (eliminazione dei testimoni copiati [*descripti*] da altri conservati)

e) creazione, se possibile, di uno *stemma codicum* (albero genealogico dei testimoni)

2) ricostruzione del testo

a) se abbiamo uno *stemma codicum*,
ricostruire l'archetipo in base alla
legge della maggioranza→

b) se non abbiamo un *stemma
codicum* congetturare la lezione
originaria sulla base del criterio
della *lectio difficilior* e dell'*usus
scribendi*

ERRORI GUIDA

➤ CONGIUNTIVI

presenti in due o più testimoni di origine probabilmente monogentica

➤ SEPARATIVI

presenti in uno o più testimoni e assenti in altri, non emendabili per congettura

A



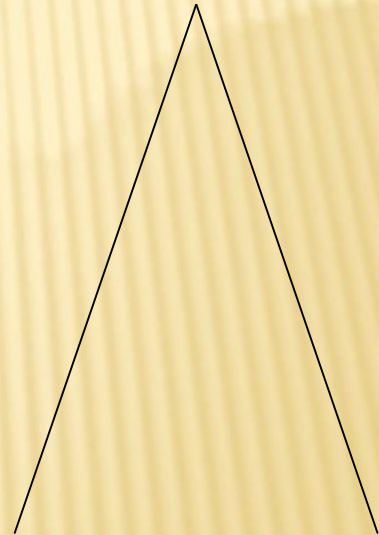
B

B



A

X



A

B

LEGGE DELLA MAGGIORANZA

✦ Serve per scegliere in modo meccanico tra le varianti in presenza di uno *stemma codicum*

→ Se la maggioranza dei testimoni diretti dall'archetipo reca una medesima lezione essa rappresenta quella presente nell'originale

-
- ✘ Non si può applicare in caso di stemmi bipartiti e in presenza di contaminazione.
 - ✘ In tal caso si farà ricorso ad altri criteri (*lectio difficilior*, *usus scribendi*, analisi di fenomeni di diffrazione in presenza e in assenza)

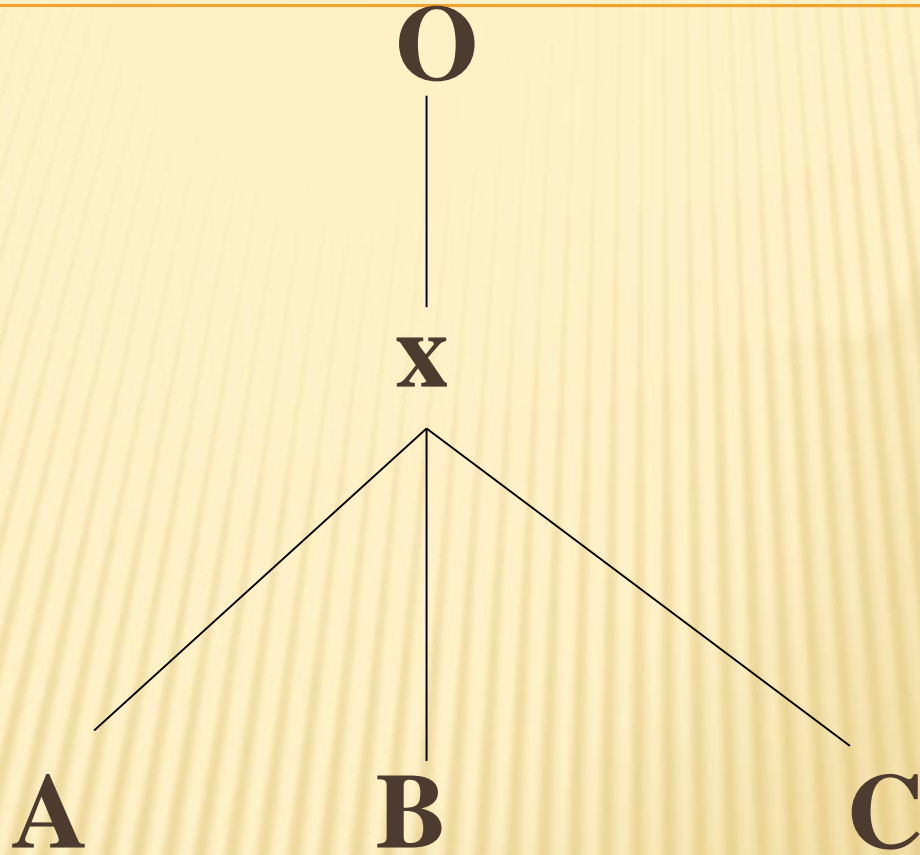
O

X

A

B

C



O

X

A

B

C

α

D

E

